

# Televes®

# INFO

N° 65 DICEMBRE 2022

## SOMMARIO

### TELEVES CORPORATION

Javier Ruano, amministratore delegato di Televes USA, candidato al consiglio di amministrazione di ATSC

### TRA DI NOI

L'importante lavoro dei gestori delle nostre succursali

### NOVITÀ PRODOTTO

SmartKom: amplificatore intelligente per albero

### IDEA

Come costruire reti ibride GPON-Ethernet con la SFP ONU

### DOMANDE FREQUENTI

Quando installare la fibra monomodale e quando quella multimodale?

### INSTALLAZIONE SPECIALE

Ciudad Deportiva di Armilla (Granada, Spagna)

### TELEVES NEL MONDO

Light + Building (Francoforte, Germania)

The Hotel Show (Riyadh, Arabia Saudita)

Expo COTELCO (Bogotà, Colombia)

### FORMAZIONE

Connettorizzazione di un cavo dati CAT6 con un connettore passante

**BUON NATALE  
E FELICE ANNO NUOVO!**



ARANTIA • ASSAMBLIA • GAINSA • GAMELSA • GCE  
GSERTEL • ISF • MAXWELL • TELEVES • TREDISS

## Televes Francia celebra il 25° anniversario

Nell'ultimo trimestre di quest'anno celebriamo un traguardo importante: esso si inserisce nel quadro strategico di internazionalizzazione che rappresenta da anni per Televes un pilastro prioritario per la crescita. **Il 1° novembre 1997 nasceva la filiale francese.**

La prima sede operativa fu un locale in affitto in una zona industriale del comune di Pontault-Combault, nella regione di Parigi. All'inizio non fu facile **inserire la nostra vistosa identità arancione** in un mercato avvezzo a parabole bianche e antenne nere.

Il vento cambiò a partire da dicembre 1999, quando la Francia fu colpita dalla tempesta del secolo, la quale rese inservibile gran parte del parco antenne della popolazione. Così **il valore di un produttore con la propria logistica divenne evidente** e Televes Francia poté assicurare la fornitura quotidiana di antenne ai suoi distributori, un fatto che non venne ignorato dal mercato.

A seguito del successo ottenuto e in vista dell'imminente switch-off dell'analogico, nel 2004 la filiale cambiò sede, trasferendosi negli attuali stabilimenti di 2.500 m<sup>2</sup>, con un magazzino di 1.750 m<sup>2</sup>, presso Saint-Thibault des Vignes, a metà strada tra Parigi e Disneyland. A partire da quel momento, **si assistette all'evoluzione dalla vendita di antenne domestiche alla focalizzazione del mercato**

**digitale e dell'HD su edifici collettivi**, il che permise di fare un salto di categoria e forgiare alleanze prestigiose.

L'evoluzione di Televes Francia ha continuato a procedere parallelamente ai diversi periodi di rinnovamento tecnologico del Paese, con un primo dividendo digitale nel 2013, la transizione dall'MPEG2 all'MPEG4 nel 2016 e il lancio della banda da 700 MHz nel periodo compreso tra il 2016 e il 2019, già in attesa della successiva evoluzione di grande portata della TDT con il passaggio a UHD e DVB-T2.

Oggi, in Francia, Televes è molto più di un marchio di riferimento nella distribuzione dei servizi televisivi. Forti dell'appoggio del nostro gruppo aziendale, con i dispositivi di trasmissione e i gap filler di TRedess, e grazie alla partnership con TDF, possiamo dire che attualmente oltre 10 milioni di case ricevono i canali TDT attraverso le nostre soluzioni. Al momento la filiale sta organizzandosi per il prossimo passo evolutivo, con l'implementazione dell'infrastruttura di rete per il settore Hospitality e le soluzioni di illuminazione a LED intelligenti e connesse per reti interne ed esterne.

Ci congratuliamo con Televes Francia per il suo eccellente percorso in questi 25 anni e auguriamo a tutto il team lo stesso successo per i 25 anni a venire ■

*Il valore di un produttore con la propria logistica divenne evidente quando, nel 1999, il Paese fu colpito dalla tempesta del secolo, la quale rese inservibile gran parte del parco antenne e parabole.*





## L'importante lavoro dei gestori delle nostre succursali

I gestori delle nostre succursali rappresentano un indispensabile collegamento tra l'organizzazione e la sua rete commerciale. Abbiamo parlato con **Magdalena Jiménez, da Madrid, Juan Martínez, da Barcellona, e Alberto Caballero, dalle Canarie**, per conoscere qualche aspetto della loro quotidianità.

### **In che cosa consiste il tuo lavoro in Televes?**

Magdalena e Juan ci spiegano che consiste nell'organizzazione del lavoro amministrativo e di quello relativo al funzionamento della succursale. Al contempo, la succursale funge da ponte con la sede centrale, assiste giornalmente rappresentanti e clienti nell'esecuzione degli ordini, offrendo consulenza e rispondendo alle loro domande, e si occupa di risolvere eventuali problemi logistici o di trasporto.

La succursale di Alberto, trovandosi in un'area insulare, è anche un centro logistico e come tale deve rifornire tutto l'arcipelago delle Canarie.

### **Da quanto tempo fai parte dell'azienda? Come si è evoluta la tua carriera?**

Magdalena, Juan e Alberto sono entrati in Televes nello stesso periodo, tra il 1990 e il



Magdalena Jiménez

Alberto Caballero

Juan Martínez

*Il contatto con i clienti, con i quali si instaura un rapporto stretto dopo tanti anni di collaborazione, è l'aspetto più positivo.*

1991. Tutti loro hanno acquisito maggiori responsabilità con il passare del tempo, dopo decenni di gestione del magazzino della zona Nord-Est e Levante, come Juan, o assistendo i precedenti gestori, come Magdalena e Alberto.

### **Qual è l'aspetto più soddisfacente del tuo lavoro?**

Tutti e tre i gestori sono d'accordo: il contatto con i clienti, con i quali si instaura un

rapporto stretto dopo tanti anni di collaborazione, è l'aspetto più positivo. Un altro è il senso di appartenenza a un'azienda con una cultura fondata su impegno e collaborazione che si respira negli scambi con i colleghi della succursale e della sede centrale.

### **E l'aspetto più duro?**

Il principale timore dei gestori è quello di non essere in grado di soddisfare le esigenze dei clienti.

Talvolta possono esserci più questioni urgenti da affrontare allo stesso tempo, come ci spiega Alberto, oppure insorgere problemi che non dipendono da Televes ma di cui è necessario farsi carico, come ci fanno notare Magdalena e Juan.

### **Quali sono, secondo te, i valori chiave dell'azienda?**

Per Alberto, ciò che fa la differenza è puntare sulla qualità, sull'innovazione e sulla serietà del servizio. Per Magdalena, Televes è sinonimo di design, innovazione e garanzia di qualità. Juan sottolinea la grande professionalità di tutto il personale dell'azienda, che permette di offrire un servizio di altissimo valore ai clienti ■



Televes Corporation®



## **JAVIER RUANO, AMMINISTRATORE DELEGATO DI TELEVES USA, CANDIDATO AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DI ATSC**

Man mano che accelera il ritmo di distribuzione dell'ATSC 3.0 negli Stati Uniti, si fa più pressante la necessità degli operatori di trasmissione del segnale televisivo di dare vita a un ambiente dinamico ed efficace per gestire e controllare le infrastrutture di rete TDT. L'Advanced Television Systems Committee, Inc. (ATSC) è un'organizzazione internazionale senza fini di lucro che crea e promuove l'implementazione di standard e prassi consigliate per il progresso nell'ambito della trasmissione del segnale televisivo digitale terrestre e per favorire l'interoperabilità con altri canali.

L'elezione dei membri del suo consiglio di amministrazione è un processo regolamentato a cadenza annuale. Quest'anno, tra i candidati al consiglio di amministrazione di ATSC per i prossimi tre anni, **si è presentato ufficialmente Javier Ruano**, amministratore delegato della nostra filiale degli Stati Uniti. Ha potuto contare, tra gli altri, sull'**inestimabile appoggio di Mark Aitken** (vicepresidente di Sinclair Broadcast Group e presidente di ONE Media), membro del consiglio di amministrazione di ATSC dal 2020, il quale ammira in Javier la sua vasta esperienza internazionale in mercati Over-the-air (OTA) e ambienti SFN/OFDM molto maturi. Il percorso professionale di **Javier Ruano gli ha consentito di acquisire una profonda conoscenza della tecnologia e del mercato**, dalle necessità e dalle sfide degli operatori della radiodiffusione alle esigenze dei singoli consumatori interessati a ricevere i segnali OTA.

Con lo standard di trasmissione di nuova generazione ATSC 3.0, si sta definendo il futuro della televisione e Televes auspica che, indipendentemente dal risultato finale delle elezioni, questo processo coinvolga Javier Ruano, dal momento che la sua esperienza in mercati diversi rappresenterebbe un **elemento catalizzatore per l'organizzazione nella sua strategia di internazionalizzazione dello standard** ■



## SmartKom: amplificatore intelligente per albero

Un unico dispositivo per il filtraggio, l'unione, l'amplificazione e il bilanciamento della distribuzione TV



In un'installazione televisiva, l'uso di amplificatori è praticamente imprescindibile se si vuole ottenere un livello di segnale di qualità alla presa dell'utente. Ciò, tuttavia, non è sempre facile, dal momento che può essere necessario filtrare precedentemente il segnale per evitare di amplificare frequenze indesiderate, come quelle della telefonia, o che amplificando su una banda non tutti i canali risultino bilanciati a livello di segnale.

La nuova gamma di amplificatori SmartKom è stata progettata per risolvere le problematiche più comuni negli impianti di questo tipo e per semplificare la manutenzione da parte dell'installatore in ambienti domestici e piccole installazioni collettive. Così, con questo amplificatore si **combinano le funzioni di filtraggio, unione, amplificazione e bilanciamento del segnale** in un unico dispositivo, evitando inutili perdite di segnale dovute a cablaggi e collegamenti a elementi aggiuntivi nell'impianto.

L'integrazione della tecnologia di elaborazione digitale in questi amplificatori consente di effettuare il **filtraggio e la regolazione del livello di ogni segnale separatamente**, grazie ai 32 filtri programmabili disponibili. Questi filtri sono caratterizzati da **alta selettività** (fino a 28 dB a 1 MHz), il che consente di programmare anche canali adiacenti.

Per quanto riguarda il rifiuto delle interferenze, è incluso anche un potente **filtro SAW per l'eliminazione dei segnali di telefonia 4G/5G** che potrebbero interferire con i segnali TV.



L'aspetto più distintivo di questi amplificatori è tuttavia la loro **intelligenza**. Basta infatti premere il pulsante di **programmazione automatica** per far partire l'analisi dei segnali captati, la programmazione dei 32 filtri con i canali più rilevanti e la regolazione dei relativi livelli per ottenere un segnale di uscita il più possibile completo e bilanciato. Tutto ciò avviene automaticamente, semplificando il lavoro dell'installatore.

I professionisti più avanzati che desiderano avere un controllo totale della configurazione possono comunque programmare gli amplificatori SmartKom anche manualmente. La programmazione si effettua comodamente senza cavi, tramite **Bluetooth**, direttamente da smartphone, tablet o PC attraverso l'applicazione ASuite.

Questa gamma di amplificatori include due formati:

- **Versione per albero:** si installa più vicino all'antenna, il che consente di avere un segnale di qualità migliore.
- **Versione per interni:** pensata per l'abbinamento a un multiswitch in piccole installazioni collettive.

Inoltre, **abbinando lo SmartKom a un'antenna Ellipse, la qualità del segnale sarà ineguagliabile** ■

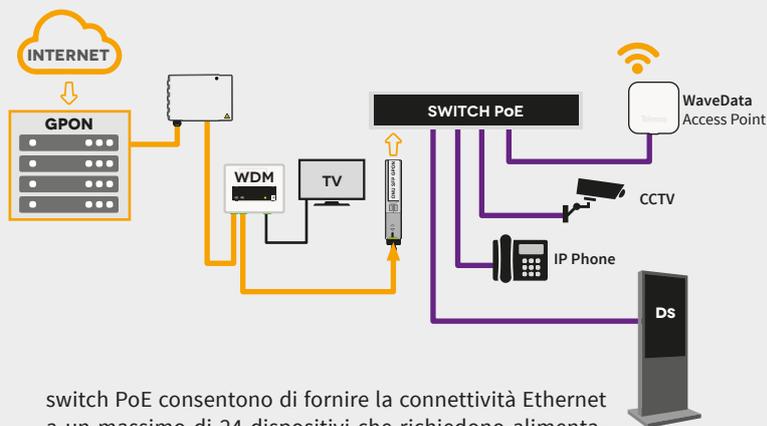


## IDEA

### Come costruire reti ibride GPON-Ethernet con la SFP ONU

Le reti in fibra ottica GPON creano un'infrastruttura multiservizio a elevata capacità (2,5 Gbps/1,25 Gbps). Oltre alla fibra, gli altri due componenti principali dell'architettura GPON sono la centrale OLT e gli elementi terminali ONT e ONU, di diverse tipologie in funzione dei servizi che possono offrire (WiFi, telefonia IP, TV overlay, ecc.).

La nostra gamma include un tipo particolare di ONU denominato ONU SFP (Art. 769520), che funge da punto terminale della rete GPON e da interfaccia con lo switch Ethernet, un elemento di rete tradizionale. Quando viene inserita in una porta SFP dello switch, l'ONU consente la distribuzione di reti ibride con un **core** di rete nella GPON e un certo numero di punti secondari con connettività Ethernet. L'applicazione più tipica nei progetti è l'installazione insieme a switch PoE+ Ethernet, anche se può essere combinata con qualsiasi altro tipo di switch o elemento di rete con porte SFP. Gli



switch PoE consentono di fornire la connettività Ethernet a un massimo di 24 dispositivi che richiedono alimentazione PoE/PoE+ (fino a 30 W), più comunemente telecamere di videosorveglianza, punti di accesso WiFi di zone comuni o telefoni IP di uffici, ecc. ■

## Quando installare la fibra monomodale e quando quella multimodale?



Il primo aspetto di cui tenere conto è la **tecnologia su cui si basano i dispositivi ottici dell'installazione** (trasmettitore, ricevitore, ecc.). Non tutti i dispositivi sono compatibili con tutti i tipi di fibra e possono esserci dei limiti che fanno propendere per una fibra o un'altra. Se la libertà di scelta della fibra è totale, è utile tenere presenti le caratteristiche di ogni tipologia:

- **Monomodale (SM):** trasmettendo un'unica modalità di luce, ha meno perdite, pertanto raggiunge distanze elevate e una maggiore larghezza di banda. I laser speciali possono avere un costo più elevato.
- **Multimodale (MM):** a causa della propagazione di più modalità di luce, le distanze raggiunte sono inferiori (fino a circa 2 km), ma può essere inferiore anche il costo dei dispositivi ottici.

Per quanto riguarda il prezzo di mercato di entrambe le tipologie di fibra, attualmente è molto simile a parità di condizioni.

Fibra monomodale (SM)	Fibra multimodale (MM)
Lunghe distanze	✓ Costo laser
Costo fibra	✓ Costo fibra
Costo laser	✓ Lunghe distanze

Per queste ragioni, consigliamo, sempre che sia possibile, di optare per **reti monomodali**, non solo nelle infrastrutture che devono coprire **grandi distanze**. Il motivo sta nel fatto che, sebbene la differenza di prezzo sia trascurabile, queste reti sono più versatili e facilmente adattabili a posteriori, senza dover prevedere spese aggiuntive per la sostituzione dell'apparecchiatura. In questo modo, l'infrastruttura rimane aperta a futuri ampliamenti, una caratteristica sempre più frequente nelle applicazioni che utilizzano reti in fibra ottica per la trasmissione di dati ad alta velocità ■

## INSTALLAZIONE SPECIALE

### CIUDAD DEPORTIVA DI ARMILLA (GRANADA, SPAGNA)



La Ciudad Deportiva de la Diputación de Granada di Armilla fu costruita nel 1978 come punto d'incontro sportivo e ricreativo. **Comprende quasi 20 ettari di terreno attrezzati per tutti i tipi di discipline**, oltre ad alloggi e ristoranti.

La Diputación de Granada ha ritenuto necessario rinnovare l'illuminazione adottando la tecnologia a LED, al fine di **ridurre i consumi energetici e risolvere i problemi di visibilità**, aumentati nel

corso degli anni con ripercussioni su tutti gli impianti sportivi, come il campo da calcio, rugby e hockey, i campi da padel, da tennis e polisportivi e il velodromo.

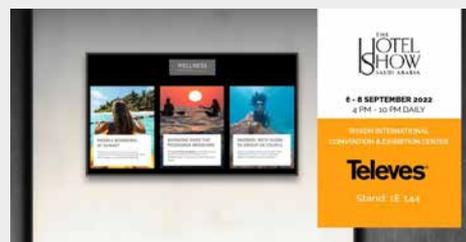
Nelle diverse fasi dell'attuazione sono stati installati dispositivi di illuminazione **urbana, proiettori a LED e lampioncini Arousa** con serigrafia personalizzata per la zona residenziale, implementati con professionalità dalle aziende installatrici GIIT, OSEPSA e Moimbra ■



### LIGHT + BUILDING (FRANCOFORTE, GERMANIA) 27-30 GIUGNO

L'evento più importante nel settore dell'illuminazione e dell'edilizia è tornato in presenza.

Televés ha partecipato per la prima volta, esponendo le sue soluzioni intelligenti e connesse. Grande protagonista è stato il nostro dispositivo di illuminazione ecologico CIES in polimero tecnico e materiali 100% riciclabili, ma anche tutta la gamma certificata Zhaga D4i e i proiettori per impianti sportivi hanno avuto un ruolo di spicco.



### THE HOTEL SHOW (RIYADH, ARABIA SAUDITA) 6-8 SETTEMBRE

Un appuntamento fisso, al quale non manchiamo di partecipare da molti anni. Durante questa edizione, abbiamo esposto le nostre soluzioni per infrastrutture di rete destinate alla connettività e all'intrattenimento negli hotel, con la gamma ArantiaTV, i servizi IPTV su schermo e Arantia-Cast, per visualizzare il contenuto del cellulare sullo schermo della camera d'albergo.



### EXPO COTELCO (BOGOTÀ, COLOMBIA) 20-22 OTTOBRE

Continuiamo a espanderci rapidamente nel mercato latino-americano. Nel corso di questo evento abbiamo presentato le nostre soluzioni Hospitality che permettono agli alberghi di offrire ai loro ospiti i migliori servizi audiovisivi e di comunicazione, indipendentemente dall'infrastruttura di rete, con o senza fili, installata ■



## Connettorizzazione di un cavo dati CAT6 con un connettore passante

L'uso di un connettore RJ45 passante è una soluzione semplice e rapida

Televés continua ad ampliare la sua gamma di prodotti nel segmento verticale DataCom. Accanto ai connettori dati RJ45, che rappresentano lo standard del mercato (come l'articolo 209902), introduce un nuovo articolo, ossia un **connettore dati passante** (Art. 209906 in confezione deluxe da 50 unità).

Uno dei vantaggi offerti da un connettore passante è il **semplice montaggio**, eseguibile in **tempi rapidi** e meno soggetto a errori di connettorizzazione. La connettorizzazione richiede la pinza crimpatrice a taglio automatico (Art. 209802).

È stato previsto anche un kit (Art. 209402) composto da valigetta di trasporto, 150 connettori passanti, pinza crimpatrice e 10 cinturini in velcro.

Il tempo di montaggio è ridotto soprattutto grazie al fatto che i 4 doppi di cavo dati non devono essere completamente allineati alla guida. Taglio e allineamento vengono effettuati alla fine con la pinza crimpatrice a taglio automatico.



Valigetta del kit di connettorizzazione



### CONNETTORIZZAZIONE PROFESSIONALE

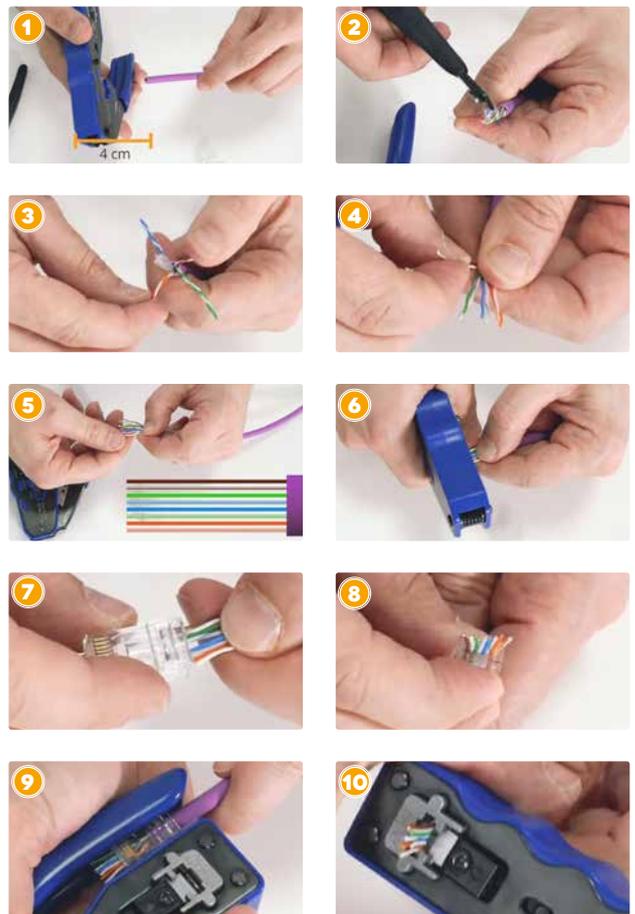
Passaggi da seguire in ordine per realizzare una connettorizzazione professionale.

- 1 Spellare circa 4 cm di cavo dati con lo strumento di crimpatura.
- 2 Tagliare il filo di strappo (*rip cord*).
- 3 Separare i 4 doppi e tagliare la *croccetta* (componente plastico che si trova al centro del cavo dati conferendogli rigidità e protezione).
- 4 Svolgere ciascuno dei 4 doppi.
- 5 Raddrizzare e mettere in ordine i doppi in base al codice colori della norma TIA568Ao B.  
Questa norma stabilisce in che modo vanno distribuiti e connettorizzati i 4 doppi sui pin del connettore; le due parti (A o B) sono ugualmente valide.
- 6 Tagliare l'estremità dei doppi per facilitarne l'inserimento.  
Questa operazione non richiede una cura particolare, dal momento che l'allineamento perfetto dei 4 doppi sarà eseguito con lo strumento di crimpatura e taglio; ecco il vantaggio dei connettori passanti.
- 7 Inserire il cavo nel connettore finché i 4 doppi non fuoriescono dall'altra estremità.
- 8 Assicurarsi che i 4 doppi siano correttamente ordinati e disposti.
- 9 Premere con lo strumento di crimpatura per fissare meglio il cavo.
- 10 Crimpare e tagliare la parte in eccesso dei 4 doppi utilizzando lo strumento di crimpatura.



[it.televés.com/passthrough](https://it.televés.com/passthrough)

Video con tutti i passaggi da seguire per effettuare la connettorizzazione di un cavo dati con un connettore RJ45 passante.



NUOVO MISURATORE DI CAMPO

**H30 CRYSTAL**

FULL

## DOTAZIONE COMPLETA DI SERIE

SCEGLI 2 OPZIONI!!

TE NE REGALIAMO ALTRE 2 AL MOMENTO DELLA REGISTRAZIONE.



Il modello FULL include di serie:

**L'H30Crystal con misurazione**  
DVB-S/S2/T/-T2/C e fibra ottica

**Tutte le opzioni avanzate:**  
analizzatore WiFi, IPTV e visualizzazione HEVC

**Kit di accessori:**  
valigetta, custodia impermeabile e cavo coassiale di 3 m

